

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)  
Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA

NÚM. 1  
CORREOS  
ESP. 1  
CENTIMO

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## PLUMA JUVENIL

### Paganos o insumisos?...

Cuando Cristo, cumplida ya su misión redentora se disponía a dejar a sus amados discípulos, a quien había formado para ser los fundamentos de su Iglesia y a quienes hizo los poderosos directos de su pensamiento y de su doctrina, les dejó el poder que como Dios le dio. "Todo autoridad se me ha dado... id pues, enseñad, bautizad, perdonad los pecados. Yo estaré entre vosotros una Cabeza visible cuyas palabras y órdenes ratificaré siempre... y quien os escuche a Mi escucha y quien os desprecie a Mi desprecia..."

La Iglesia, continuadora de Jesucristo y constituida por El Maestro de la moral que vino a la tierra, sigue, por medio del Papa, a quien investió de la Infalibilidad y Jefatura Suprema de la sociedad divina que fundó, rigiendo y gobernando la grey a Ella encomendada.

Por tanto la Iglesia, Sociedad perfecta, que debe defender y avisar a sus miembros, tiene de su derecho al corregir, censurar o condenar ciertas tendencias paganizantes actuales.

Y, mal que pese, al obrar de esta suerte ella cumple con un deber de su cargo: Guardar como es de las almas y de la Moral cristiana que purificó el mundo antiguo, aquel mundo que se preciaba de culto e ilustrado... ha de prevenir a sus fieles contra las costumbres que juzga atentatorias a la moral intangible de que es depositaria.

Cristo no bajó entre nosotros para ratificar los abusos de un mundo perverso y corrompido, sino para decidimos, por sus ejemplos y enseñanzas, a combatirlos.

El cristiano es discípulo de Cristo.  
Debe ser fiel a las promesas del bautismo y tomar conciencia de su dignidad, renunciando abiertamente a las costumbres paganas de nuestros días, que los Obispos, pastores de nuestras almas, representantes de Cristo entre nosotros, reprueban públicamente.

Ha llegado lo que, fatalmente, debía llegar...  
Alejándose de Dios, la sociedad se paganiza...

Se quiere leerlo todo, hasta la literatura soez; decirlo todo, verlo todo, hasta los espectáculos más inmundos...

Si, todo esto es fatal, el hombre está en una pendiente. Si Dios no le atrae a las alturas, rueda necesariamente en el fango. Todo lo que se descuida del alma, la bestia lo gana...

Habiendo perdido el sentido de la belleza moral, el mundo no tiene otro culto que el de la belleza física. Y para ejercer este culto, conviene que el ídolo se descubra...

De ahí esas modas femeninas, lanzadas por modistos despreocupados, cuya transparencia y exigüidad de ropa, lejos de vestir armoniosamente a la mujer, no son sino artificios calculados para entregarla a la codicia...

De ahí esos teatros y películas cuyas lubricidades harían ruborizar a la misma Venus, sin embargo, presenciados por personas cuyo sentido cristiano, dicen, es incontestable...

De ahí esa mezcla de sexos en los juegos, bailes... y más aún en las playas, donde se ve una sociedad, "modelo de finura y dignidad", pero no siempre de recato cristiano, sino que bien por sus familias y aconsejado por ciertos moralizadores que lo ponen como medio de cultura y progreso, cuando no son sino los signos que precedieron a las más vergonzosas decadencias...

Y ¡ay de aquellos! que se atreven a combatir estos abusos de nuestros días. Se proclaman gritos de su intolerancia por estas "expansiones naturales" y se pondrá en ridículo su criterio rutinario y retrógrado, sin tener en cuenta que la Moral no es relativa ni variable, y el católico que no sólo alardea de serlo, sino que lo es de verdad, debe rechazar con sus legítimos superiores lo que éstos, en nombre de Cristo, rechazan y condenan...

Si para vivir libremente y sin opresión quiere sacudir el yugo de esta Moral cristiana y autorizar lo que el más elemental pudor reprueba acremente, no se diga entonces católico, sino que eche la careta, y entonces, partidario de la moral libre o evangélica podrá, si quiere, con la Biblia en la mano, permitirse toda clase de desórdenes...

Quiera Dios que nuestra sociedad entre en sí y reflexione sobre su delicada misión y que a la voz de alarma de la Iglesia, celosa sólo del bien espiritual y aún material de sus hijos sumisos, le sea restituido el gusto por la virtud y la dignidad moral.

Julio de 1929. TEÓFILO

## PLUMA DE MUJER

### Siquiera un cuarto de hora

¿Cuánto tiempo necesita una persona para aprender un oficio o una carrera? ¿No será necesario dedicarse al estudio durante varios años, suponiendo que aprende durante seis, ocho o diez horas diarias? Y, una vez conseguido su fin, ¿no deberá preparar repasando algo y seguir estudiando las innovaciones de la época?

¿Cuánto más uno aprende, tanto mejor y con mayor éxito puede ejercer su profesión?

Seguramente que todas las jóvenes se concentran animadas del deseo de conocer sus propios deberes a fin de ser útiles a la familia y a la sociedad. Pero ¿se precupan por emplear los medios necesarios para conseguirlo? ¿Saben en cual escuela deben estudiar para conseguir la ciencia que aman?

Muchas son las jovencitas que dedican un rato cada día a los pies del Sagrado para recibir luz y guía en el camino de su vida, pero son muchas también las que no practican tan laudable costumbre.

¿Les falta tal vez el tiempo para sentarse a los pies del Salvador, escuchar sus palabras de salud y exponerle sus dudas y preocupaciones? O es que no tienen nada que decirle?

¿Acostumbráis a dedicar cada día, aun cuando no sea más que un cuarto de hora, a amar el amor de Dios para con sus crea-

turas. Así vuestros corazones se encendrán también en amor; entonces veréis las cosas con otros ojos, las veréis con los ojos del amor y aprenderéis a tratar con benevolencia y amabilidad a vuestros semejantes y a perdonar como El perdonó y perdona siempre todavía.

Ojalá que conociérais las ventajas de este trato con el Maestro divino! El os enseñaría muchas cosas que ahora ignoráis y que son importantísimas en el transcurso de vuestra vida.

Acudid, acudid a esta escuela divina para estudiar vuestras obligaciones. Acudid como un niño acude a su madre; exponedle vuestras esperanzas, vuestras ilusiones, vuestros desengaños; y para todo encontraréis un consejo, una palabra de aliento, una saludable enseñanza.

En este trato con el Dios eterno, inmenso e inmutable aprenderéis el verdadero valor de la vida, os colocaréis en vuestro propio lugar y veréis las cosas tal como son.

Un cuarto de hora diario, ¿os parece mucho para aprender la ciencia de los santos, de las almas nobles y generosas, de los verdaderos hijos de Dios?

Un cuarto de hora diario, ¿os parece mucho para aprender vuestros grandes deberes, deberes para con Dios, para con vosotros mismas, para con el prójimo?

No, no podéis dispensaros de este estudio asiduo y perseverante. Si os dedicáis a él veréis cuántos secretos descubriréis que ahora ignoráis.

Si os acostumbráis a tratar con Dios acumularéis grandes tesoros de bondad, de luz y de fuerza.

Reparad como se nos pegan los modales y las costumbres de las personas con quienes tratamos, y si tratamos un rato cada día con Dios, ¿no se nos pegará algo de sus sublimes cualidades? Si asistimos a la escuela de tan sabio y perfecto Maestro ¿no adelantaremos en la ciencia del divino

amor y de la perfección cristiana? En esta escuela es donde se forman las grandes almas, las almas generosas y abnegadas, las almas animadas de bellos ideales.

No queráis ser, vosotras, almas vulgares, almas sin estudio ni reflexión. Entrad, entrad en vosotras mismas, reflexionad un rato cada día a los pies de Jesús y las enseñanzas que recibiréis del más sabio de los maestros irán formando vuestro corazón y lo dispondrán para el cumplimiento de vuestra bella misión.

U. H. M.

## DIVAGACIONES PATRIÓTICAS

### LA PATRIA

Juan Galmés, un estimado paisano nuestro que reside en la florida ciudad helvética de Neufchatel, en las columnas de la "Revista Hispánica" que en Mulhouse publica la Unión de Españoles del Nordeste de Francia, ha publicado un interesante artículo repleto de patriótico entusiasmo que ha sido favorablemente comentado por nuestros compatriotas residentes en la vecina nación; por el interés que encierra este escrito y para que sea conocido de nuestros lectores, nos honramos hoy en reproducirlo íntegro en estas columnas.

La Patria, nombre sacrosanto, dulcísimo nombre que todos debiéramos pronunciar con el mayor respeto y más aun, con el máximo cariño, con idéntica veneración con que nuestros labios balbucean el amado nombre de nuestros padres, la sagrada palabra de Dios; ya que estos nobles y puros sentimientos: "Dios, Patria, Familia", forman, a mi entender, una trinidad indivisible e indispensable para la felicidad, progreso y bienestar de los individuos y de las colectividades. España, nuestra patria, bellísima y hospitalaria tierra, cuya extensa superficie hállese cuajada de verjeles maravillosos, de feraces y poéticos prados, de incomparables paisajes, y cuyos fertilísimos campos con sus ubérrimas cosechas, desparraman, plétóricos de abundancia, sus exquisitos productos por todas las partes del mundo, pregonando de esta manera su inmensa riqueza natural; cuyo subsuelo guarda celosamente en sus entrañas tesoros inagotables de preciados minerales, por cierto quizás no del todo explotados hasta el presente, y cuyas poblaciones y ciudades progresan con la más laudable celeridad: Por todas partes se nota una febril actividad constructora, de embellecimiento y urbanización, hasta el punto, de que muchas de ellas pueden equipararse y, hasta, en cierto modo, aventajar a sus similares del extranjero. Aunque algo suscitadamente, dados mis escasos recursos, quiero hacer mención del colosal avance que en todos los órdenes ha hecho España, nuestra patria, aún en los ramos industrial y técnico. Prueba evidentiísima de ello y legítimo corolario de su progreso, son los continuos triunfos que alcanza y entre los que descuella por su importancia, y además por ser el más reciente, el arriesgado y brillante vuelo, que con un aeroplano de construcción totalmente española llevaron a cabo felizmente nuestros compatriotas capitanes Giménez e Iglesias. Esos héroes después de recorrer con facilidad asombrosa más de seis mil kilómetros, colocáronse en el segundo puesto entre los aviadores de todas las naciones del mundo (con relación al record de distancia en línea recta), al par que transmitieron el simbólico y efusivo abrazo que desde lo más recóndito de su alma rebosante de ternura e hidalguía, enviaban por su mediación los hijos del viejo continente a sus hermanos de raza de allende el Atlántico.

Mallorca, mi querida Patria chica, isla de ensueño, plétórica de verdor y encantos mil, dulce terruño que tan atractivos recuerdos de mi niñez evoca en mi mente, perla preciosa en medio del Mediterráneo azul; por el filial cariño que te profeso, me enorgullece sobremanera seas uno de los mejores florones de la corona que reina en mi idolatrada y nobilísima Patria grande, la sin par gloriosa España, madre amantísima de veinte naciones, tierra fecunda de héroes, de sabios y de artistas; progenitora, en fin, de una inmensa pléyade de notabilidades que han sido, son y serán la admiración del mundo! Españoles son los que han realizado las gestas más admirables y llevadas a cabo, impulsados por su indomable valor y acendrado patriotismo, las empresas más arriesgadas, como el descubrimiento, exploración, conquista y civilización de un mun-

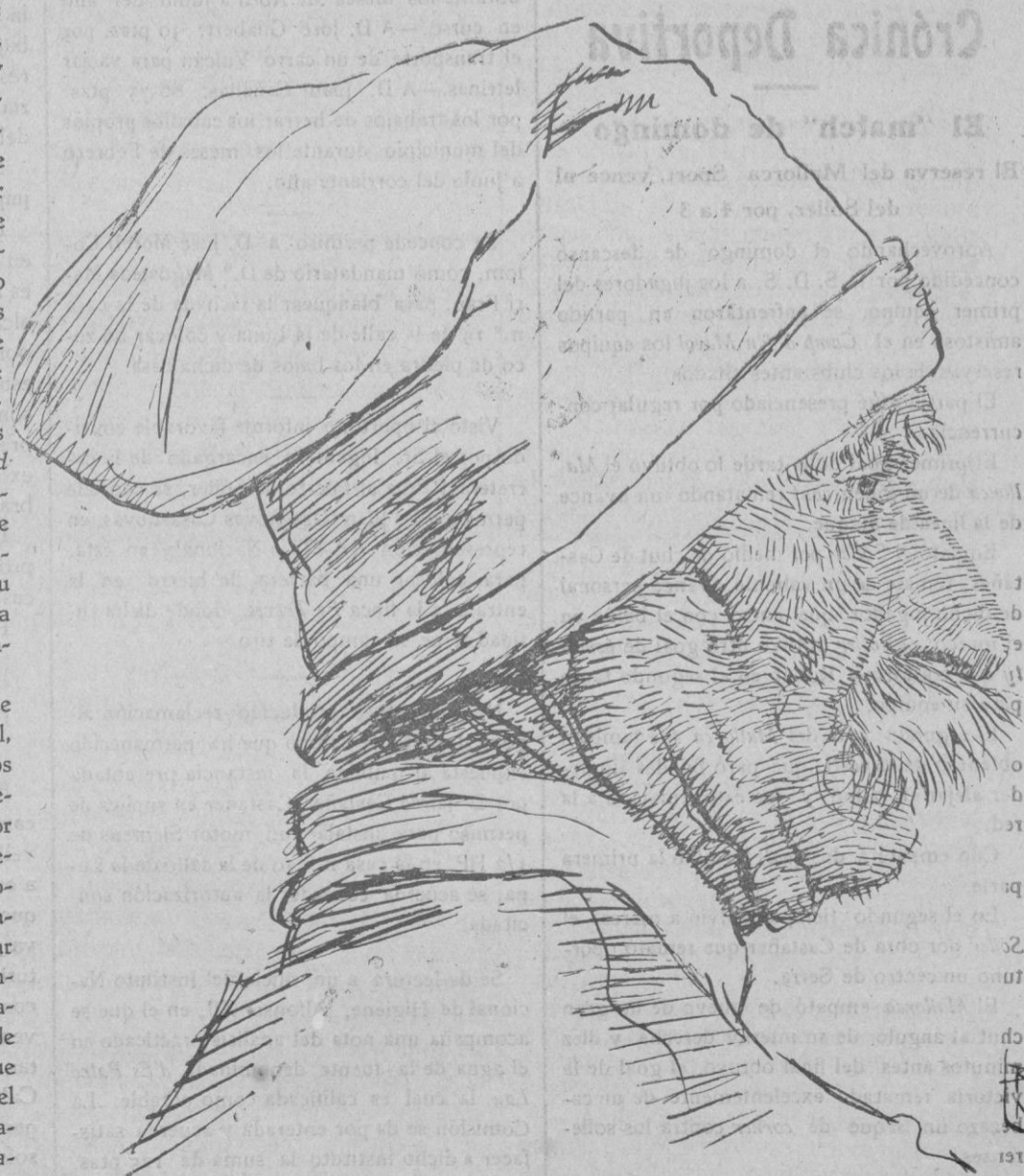
do ignoto. Pero es aún más portentoso su genio colonizador al infundir en el alma de los naturales de aquellos países las virtudes de nuestra raza, dejándoles allí, luego de su emancipación, sus costumbres, su religión y su hermoso idioma, ese lenguaje armonioso, sencillo y seductor que es sin duda una de las más floridas, y ricas de todo el planeta.

España querida. ¿Y qué decir de tu gloriosa y jamás igualada historia? ¡Cuánto y cuánto os diría si no fuera que a mi modesta pluma le arredra la perspectiva de abandonar la inmensa tarea de hacer tan sólo un pequeño esbozo de sus grandezas! Y menos aún me atrevo a dar una detallada y completa descripción que sea fiel reflejo de las epopeyas gloriosas, las heroicas virtudes y la nobleza de nuestra nación, cuya vida accidentada siempre en extremo laboriosa, más fructífera y de una honradez sin mancilla pudieran contar solamente con la debida exactitud aquellos invictos mártires del patriotismo que con raudales de audacia y de sangre llevaron a término tales proezas. Su simple evocación influye poderosamente en mi espíritu, grandemente enamorado de las glorias patrias, y ebria de

gozo se vuelve mi alma entera cada vez que evoca mi imaginación las augustas siluetas de aquellos sublimes personajes cuyo nombre pasó a la posteridad, y que en vida fueron: invencibles guerreros, exploradores intrépidos, sabios ilustres, insignes navegantes, místicos y santos, poetas y literatos, cuya fama esplendorosa irradiaba por todo el orbe. Todos ellos, en fin, ilustres paladines de la hidalga tierra que les vio nacer, deben ser nuestro más preciado blasón; y ya que, por beneplácito de la Divina Providencia, su patria es también la nuestra, honremos la memoria de aquellos, que se llamaron: don Pelayo, el Cid Campeador, Guzmán el Bueno, Colón, los hermanos Pinzones, Francisco Pizarro, Hernán Cortés, Vasco Nuñez de Balboa, Datoiz y Velarde, Miguel de Cervantes, Calderón, Lope de Vega, San Juan de la Cruz, Santa Teresa de Jesús, Velázquez, Murillo, Goya y otros muchísimos, en fin, que de diversas maneras contribuyeron a dar a España gloria y poderío. Ellos, deben ser de ahora para siempre, las antorchas que iluminen nuestros pasos y su recuerdo el mejor estímulo para cumplir sin vacilación y sin ninguna clase de ridículo prejuicio, nuestro sacro deber.

Y ahora, para terminar estas mal hilvanadas líneas, permitidme queridos compatriotas, me dirija a vosotros, en solemne llamamiento, no para requeriros a renovar las citadas hazañas, ya que, ni las necesidades de la Patria ni la evolución de los tiempos lo exigen; sino simplemente para instigaros a ser los mejores propagandistas del prestigio de España en el extranjero y que nuestra voz de protesta enérgica y varonil surja dondequiera se escarnezca su nombre. Desgraciadamente, como sabéis, aunque parezca imposible, no son tan solo los extranjeros los que por desconocimiento o malicia intentan de vez en cuando desprestigiarla sino que, y esto es lo más triste y bochornoso, se han dado casos en que compatriotas nuestros sacian sus perversos instintos calumniándola; y estas falsedades e inicuos oprobios caen, naturalmente, de rechazo sobre todos los que nos preciamos de ser dignos hijos de tan excelsa y venerable madre. Contra unos y otros luchemos denodadamente, y especialmente y con más rigor contra estos últimos, que son verdaderos monstruos de ingratitud y alevosía, a fin de que sus aviesos designios se vean radi-

### De la colección "Testes de la Terra"



Un marinero de la Costa Brava.— L'Escala (Gerona)

Apunte del natural, por Lorenzo Brunet

calmente frustrados. Guerra, pues, sin dar tregua ni cuartel a los Judas de la Patria y a todo extranjero que por malicia o por desconocimiento culpable y mal intencionado se meta a hacer comentarios desfavorables sobre ella.

Y no os quepa la menor duda de que el día en que cada español, en lugar de esperar todo de los gobiernos, se trueque en fiel colaborador suyo, y sepa ocupar dignamente su puesto de combate, que de tan diversas maneras y según las circunstancias el deber le llame,—en la lucha pacífica de las naciones por la preponderancia mundial,—entonces, solamente entonces, lograremos el puesto preeminente que ocupamos en el pasado y que legítimamente nos pertenece por nuestra magnífica situación geográfica, por nuestra inmensa riqueza y por nuestra brillante historia. Esplendoroso en extremo es, por poco que nos lo propongamos, nuestro porvenir, sepámos, pues, obtenerlo en buena lid y al conjuro de este lema: España ante todo!

Juan GALMES

Fribourg (Suiza), Junio de 1929.

### Notas bibliográficas

**EL FÓSFORO** por J. Oliver Curwood. Colección "Obras Curwood—Kine—Zane Grey". Núm. 53. Un volumen, 1 peseta. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Aquí, el novelista poeta de las selvas nos da una visión impresionante de los guardadores del orden cabe a las fronteras americanas de las desoladas selvas árticas, uno de aquellos trances inevitables que fatalmente la mano del Destino pone algunas veces en la vida del hombre, un drama que se desarrolla silenciosamente, sin truculencias, pero que revelan con toda su magnitud las pasiones que laten en los arcanos del corazón humano.

Un miembro de la Policía Nacional Montada sigue la pista de un fugitivo que la Ley ha declarado "criminal" y, tras una tenaz persecución por el lóbrego desierto, logra capturarlo. Pero aquel que lleva sobre la frente el repugnante baldón de la Ley no es un hombre vulgar, un malhechor profesional, y alberga en su alma sentimientos exquisitos, que por el amor de una mujer, en un lamentable arrebata, lo impulsan a levantar el brazo homicida contra quien codiciaba lo que era más caro para él en este mundo.

Y el perseguidor, contra sus deseos de manifestarse ante el detenido como un inexorable representante de la Justicia, como una zorra de los temibles páramos, siente también que en su alma los sentimientos luchan para traicionarle y que, ante todo, es un hombre que... también ama.

Otras dos narraciones del mismo carácter integran el mencionado volumen, saturadas de cautivante dramatismo y del ambiente que es familiar en las obras del insigne novelista.

### Crónica Deportiva

#### El "match" de domingo

El reserva del Mallorca Sport, vence al del Sóller, por 4 a 3

Aprovechando el domingo de descanso concedido por la S. D. S. a los jugadores del primer equipo, se enfrentaron en partido amistoso en el Camp d'En Mayol los equipos reservas de los clubs antes citados.

El partido fué presenciado por regular concurrencia.

El primer goal de la tarde lo obtuvo el Mallorca de un buen chut rematando un avance de la línea de ataque.

Empató el Sóller por medio de chut de Castañer, remate de un valiente avance personal de dicho jugador que entró con el balón en el marco; el Sóller obtuvo otro goal de penalty que trasformó Rullán en el segundo tanto para su equipo.

El segundo goal del Mallorca fué también obtenido de penalty, que paró Buades sin poder alejar el balón y fué éste rematado a la red.

Con empate a dos goals terminó la primera parte.

En el segundo tiempo volvió a marcar el Sóller por obra de Castañer que remató oportuno un centro de Serra.

El Mallorca empató de nuevo de un gran chut al ángulo de su interior derecha y diez minutos antes del final obtuvo el goal de la victoria rematado excelentemente de un cabezazo de corner contra los sollerenses.

Terminó el partido con la victoria del Mallorca Sport por 4 a 3.

\*\*\*

El partido fué entrenido y tuvo varias fa-

ses de interés, viéndose algunas buenas jugadas por parte de uno y otro bando que pusieron mucho entusiasmo en el juego llevándose éste siempre, a pesar del calor, con una rapidez grande.

El dominio estuvo repartido, siendo el juego equilibrado; un empate hubiera reflejado mejor el desarrollo del partido.

Por el Mallorca Sport sobresalieron el defensa derecha, que fué el más firme puntal del equipo, el portero Soler y la línea delantera.

Por el Sóller Serra, Buades, Rues y Coll, los demás cumplieron bien en sus puestos respectivos.

Arbitraron una parte cada uno, los equipos titulares del Sóller, Rosselló y Colom, que estuvieron acertados e imparciales.

Los equipos fueron:

Mallorca: Soler—Picó, Bauzá—Capó, Crespi II, Sabater—Matías, Morlá, Moreno, Crespi, Martí.

Sóller: Buades—Coll, Bauzá—Pon, Rullán, Mateu II—Serra, López, Castañer, Galmés y Reus.

#### Para mañana

"Nacional F. C." y "Sóller F. C."

Primeros equipos

Para mañana anuncia la S. D. S. un partido amistoso en su campo, entre el equipo titular y el primero del potente team Nacional F. C. de Palma.

El Nacional tiene actualmente un once excelente, contando en sus filas con varios elementos catalanes que prestan el servicio militar en Palma. Será para el Sóller un adversario sumamente difícil y los sollerenses tendrán que emplearse a fondo si no quieren sufrir un resultado adverso.

El Nacional es sub-campeón de su grupo y ha vencido al Mediterráneo y al España, y empatado con el Lluçmayor, en su campo.

El Nacional viene dispuesto a jugar un buen partido y con deseos de adjudicarse la victoria habiendo anunciado el envío de su primer equipo completo.

El partido dará principio a las seis de la tarde, y las señoras y señoritas tendrán entrada libre.

#### UN ANTIGUO GUARDAMETA

### En el Ayuntamiento

A las 9'20 horas de la noche reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. José Bauzá y con asistencia del teniente Sr. D. Vicente Sastre, y los suplentes del primer y segundo tenientes Sres. D. José Canals y don Ramón Colom.

Léase el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Se acuerda satisfacer: A D.<sup>a</sup> Teresa Escuder: 83'55 ptas. por la limpieza verificada en la Casa Consistorial, durante los meses de Abril a Junio del año en curso.—A D. José Gilibert: 30 ptas. por el transporte de un carro Vulcán para vaciar letrinas.—A D. Juan Cañellas: 88'75 ptas. por los trabajos de herrar los caballos propios del municipio durante los meses de Febrero a Junio del corriente año.

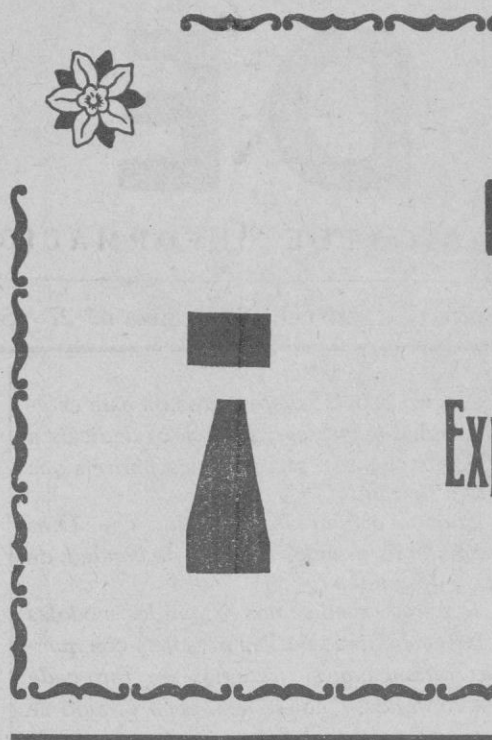
Se concede permiso a D. José Morell Colom, como mandatario de D.<sup>a</sup> Magdalena Mari Frau, para blanquear la fachada de la casa n.<sup>o</sup> 15 de la calle de la Luna y colocar un zoco de piedra en los bajos de dicha casa.

Visto el oportuno informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera Palma al Puerto de Sóller, se concede permiso a D. Juan Casanovas Casanovas, en representación del «Ti o Nacional» en ésta, para colocar una barrera de hierro en la entrada a la finca Es Trevés, donde dicha entidad tiene su campo de tiro.

No habiéndose producido reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesta al público la instancia presentada por D. Jaime Castañer Castañer en súplica de permiso para instalar un motor Siemens de 1/2 HP. en la casa n.<sup>o</sup> 39 de la calle de la Luna, se acuerda conceder la autorización solicitada.

Se da lectura a un oficio del Instituto Nacional de Higiene, Alfonso XII, en el que se acompaña una nota del análisis practicado en el agua de la fuente denominada d'Es Patró Lau, la cual es calificada como potable. La Comisión se da por enterada y acuerda satisfacer a dicho instituto la suma de 125 ptas. a que ascienden sus honorarios.

Se entra la Comisión de una comunicación de los Sres. Canela, Maluenda y C.<sup>a</sup>, de



Barcelona, anunciando el envío del aparato Vulcán para vaciar letrinas, al cual se han practicado diversas e importantes modificaciones a fin de que proporcionara mayor rendimiento del que comunmente daba.

Se acuerda satisfacer al Maestro nacional D. José Bmé. Sanmillán la suma de 75'84 pesetas por el alquiler correspondiente a los meses de Mayo y Junio últimos.

Careciendo este Ayuntamiento de personal idóneo para vigilar las obras que se realicen, y a fin de que estas se verifiquen sujetas a la alineación y disposiciones que se dicten, se acuerda crear una plaza de escribiente que tanto prestará servicio en la secretaría, como en las oficinas de la Administración de arbitrios municipales o en la Intervención del Municipio. La Comisión acuerda proveer dicha plaza por medio de oposiciones y dar cuenta de ello al Ayuntamiento pleno.

La Comisión dispone amortizar la primera vacante que se produzca en la Administración de arbitrios municipales.

Y no habiendo más asuntos a tratar el señor Presidente levanta la sesión, siendo las 9'35 horas.

### Vida Regional

#### De Felanitx

Nota agrícola

Almadrón, vinos y demás productos agrícolas de indiscutible importancia, han quedado provisionalmente relegados a segundo término, ante la recolección del albaricoque, que tiene desde hace días completamente absorbida toda la atención comercial.

Pocas veces se observa tanta unanimidad en el deseo de preparar el albaricoque para la exportación; y es que el comerciante trabaja ogaño afianzado en dos puntales muy resistentes; la baratura de la primera materia y la probabilidad de una fácil colocación del producto elaborado.

Esto explica la desusada actividad que impera en la actual campaña.

La preparación del sabroso fruto se hace en verde, en seco y en conserva o pulpa; y es tanta la importancia que este negocio ha alcanzado, que no resultará exagerado suponer que en las diferentes manipulaciones están ocupadas hoy más de un millar de personas, en su mayoría mujeres, que se ven precisadas a trabajar en domingo y en horas extraordinarias, para suplir la escasez de brazos que se nota.

La cosecha se presenta regular, pero el productor se muestra descontento por su escaso valor.

Precio invariable: 6 pesetas quintal.

#### De Artá

Dice "Llevant".

El cami de les coves

Está a punt d'acabar aquest important cami; s'ha feta ja la consolidació del tros vell i se va activant la del nou. Comensa idó a esser hora de que, per part dels interessats, que son tots els de la comarca, se fasi activa propaganda per fer arribar a orelles dels turistes que, les Coves d'Artá son qualca cosa millor que les altres de Mallorca i al venir aquí, els turistes, no deixaran de visitar altres de les nostres belleses que com Calarretjada, tenen més atractiu que certes garriguetes sense raçer i on el sol de l'estiu sofregeix els qui les passetgen.

Els teléfonos

Dies passats va esser a la nostra vila un empleat de la Companyia Telefónica Nacional per tal de pendre notes per la insta-

lació de la xerxa telefónica. Ens digué que es molt probable que dins un més, els operaris que van montant la línia, arribin a Artá. Així tenim la satisfacció d'enterrar an els nostres lectors d'una noticia agradable per el progrés que representa una millora com aquesta.

L'aigua

Com era d'esperar la seca persistent d'aquest anys, ha repercutit a la font de Son Calletes que es la que proveix la vila i en consecuencia s'ha hagut de establir torn, perque tots els abonats se puguin proveir del'aigua necessaria per els seus menesters.

#### De Andraitx

Matadero

Se han terminado las explanaciones de los terrenos para la edificación del nuevo matadero municipal, que nuestro Ayuntamiento ha decidido proporcionar a esta villa con todos los adelantos que esta materia requiere.

En breve se procederá a la construcción del mismo.

El teléfono

Según noticias, muy en breve, acaso a principios del venidero mes de Agosto, dispondremos de comunicación telefónica con Palma y los pueblos de la isla.

También, dentro de poco tiempo, se instalará el cable entre Mallorca y la ciudad condal.

#### Petra

Bendición de una trilladora

El pasado domingo, ante numerosa concurrencia, se bendijo por el Cura-Párroco de esta villa acompañado del clero parroquial, una hermosa trilladora, que los principales propietarios de este pueblo han adquirido para acelerar las labores de trilla de sus respectivos cereales.

Fueron padrinos: el simpático niño Guillermo Riutort Roca y la bellísima niña Margarita Durán Galmés sosteniendo lujosos lazos de los colores nacionales.

Terminada la ceremonia, se hizo funcionar la maquinaria para que los presentes se percataran del perfecto funcionamiento y de lo bien limpio que dejaba el grano.

Después, en una mesa instalada al aire libre, se sirvió espléndido lunch, compuesto de pastas, licores, champán y cigarrillos, brindando todos por el feliz éxito de la empresa dando la más cordial enhorabuena a los iniciadores.

¡Bien por el pueblo de Petra! Ejemplos como este debieran cundir por todas partes, porque evidentemente el progreso Agrícola está en acelerar la recolección del grano, para poder dedicar el tiempo ahorrado, a otras labores, que tan convenientes son en este tiempo.

#### De La Puebla

Exportación de patata Royalkidney

Desde el 14 al 26 de junio se han facturado en la estación del ferrocarril de ésta 181.900 kgs.

Resumen: Empezó esta exportación a últimos de abril y en el tiempo transcurrido la cantidad expedida asciende a cinco millones cuatrocientos veintinueve mil doscientos veintisiete kilogramos (5.421.227 kilogramos).

La exportación de alubias

Las existencias de alubias tocan ya a su fin desde hace varias semanas, pues se acerca la nueva cosecha.

Desde el 14 al 26 de junio se han facturado 10.900 kgs.

Contra las moscas

Con este título escribe "El Terruño": "Nuestro pueblo (no hay que ocultarlo) por sus condiciones agrícolas, y manera de producir los estercoleros, sufre la invasión de este molesto insecto, tal vez mayor que

en la mayoría de otros pueblos; por ello y por que creemos que además de las molestias que produce, es un peligro para la salud pública debiéramos intentar una lucha tenaz contra tal invasión, lucha que de verse secundada algún tanto por autoridades y pueblo disminuiría tan terrible insecto. Nosotros propondríamos una semana contra las moscas que debería iniciarse en este mes de junio, pues cuando se inician los calores es cuando abundan más dentro la población. Cuando el calor se ha consolidado en julio y agosto, por ejemplo, se esparcen algún tanto por el campo y sobre todo su insistencia en introducirse dentro las casas no es tan grande, pero sobre todo ahora es insostenible.

### REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Junio, día 25.—Maria Oliver Amorós, hija de José y Antonia, Manzana 54, n.º 511. Julio, día 1.—Ramón Rotger Planas, hijo de Ramón y Antonia, Manzana 49, n.º 105. Día 3.—Rosa Ferrer Bernat, hija de Gabriel y Rosa, Manzana 51, n.º 18. Día 3.—Rosa Antonia Moll Puig, hija de Antonio e Isabel, calle de Real, n.º 20.

DEFUNCIONES

Junio, día 29.—La Hermana Angeles de Sta. Teresa, en el siglo Teresa Sanllehir Soler, 74 años, soltera, calle de Batach. Julio, día 2.—Juana M.<sup>a</sup> Vicens Pons, 96 años, viuda, Ca'n Creueta. Día 2.—Catalina Reynes Enseñat, 94 años, viuda, calle de Trinidad, n.º 6 (Biniaraix). Día 3.—Margarita Vidal Riera, 6 años, calle de Bauzá, n.º 4.

MATRIMONIOS

Día 4.—Antonio Jofre Oliver, soltero, hijo de Antonio y Margarita, con Margarita Moragues Beltrán, soltera, hija de Domingo y Carmen.

### "Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

### Aviso importante

Para los Socios de la Caja Mutua Popular SEGUROS DE VIDA

Ha sido nombrado Agente Recaudador en Sóller de esta importante Sociedad de Seguros, D. Pedro Sampol Bernat, lo que se hace público para conocimiento de sus asociados. Para informes y detalles: calle de Isabel II, 32.

### Se venden solares

para la edificación de Chalets, situados rente al mar, en la parte comprendida entre el torrente Mayor y el Lazareto y terreno conocido por el nombre de "Camp d'En Prohom". Para informes dirigirse a esta Administración.

### Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix, ciudad del departamento del Norte de Francia. Para informes, dirigirse a esta imprenta.

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

ES NAS DE DOS PAMS (Continuació)

Es pescador contà que era un peixet que li havia donat aquell do i que se'n avava an el Rey a mostrarlehi a veure el Rey què hi diria.

—Idò jau aquest anellet! diu s'hostalera, que, en dirli: Anellet, fé lo que saps fer, vos treurà un bon dinar, aygo fresca y bon vil

—Bé me val! diu es Pescador. Y per amor de Deu sia! —Tot sia per Deu, tot quant farem an aquest mont diu s'hostalera.

Lo endemà a punta d'auba En Juan pega bot des llit, paga s'hostalage y ja és partit de d'allà, ben peus alts.

—Una mica, diu s'hostalera. —Idò axò és un do que'm donà un peixet, diu En Juan, me'n vaig a mostrarlo an el Rey, veyam què me'n dirà.

—Aquesta d'aquell home, digué: —No hu sé que vos fareu ab aquest do devers ca'l Rey. Vos esposau a que no se'n riguen massa. Jo vos ne poria donar un altre, que per ventura vos ainiria millor.

—Ja me farieu ben content, diu En Juan. Aquí s'hostalera se destira d'un fabiolet y li diu: —Jau aquest fabiolet! que, si vos posau a sonarlo, tot quant que vos sia davant se posarà a ballar, y ballaràn fins que vos direu: Basta!

—Bé mos val! diu es Pescador. Pren es fabiolet, el s'estoja dins sa butxaca, se'n va a la punta d'auba pega bot des llit, paga s'hostalage y ja li ha estret de d'allà cap a ca'l Rey.

Com es sol s'enramava, topa a un altre hostal; demana donaràn posada per aquella santa nit; s'hostalera li diu que si, badant uns uys com un salers de veure aquell gran nas de tal homo.

—Que tan mateix en v'ieu vists gayre de nassos més reuets que aquéix meu? diu En Juan. —Em pens que no! diu s'hostalera.

—Idò és un do que me donà un peixet, diu En Juan, y me'n vaig a mostrarlo an el Rey a veure què hi dirà. A s'hostalera li vengué de nou tal sortida. També era, y digué an En Juan:

—Perque veig que sou un homo franch, jo vos ne puch donar un altre de do, que pot ésser vos servirà més que no aquéixa pinya disforja.

—Venga, idò, aquest altre do, diu En Juan. S'hostalera se'n entra dins sa cambra y en surt ab un capell ab sa mà, tot dient:

—Jau aquest capell. Si el vos posau tombat de davant, despara una bomba per davant. Si el duys tombat d'un costat, despara una bomba per darrera. Si el duys tombat de darrera, despara una bomba per darrera. Si el duys tombat de darrera, despara una bomba per darrera. Si el duys tombat de darrera, despara una bomba per darrera.

—Y çaqueixa es vera? diu En Juanet, tot esglayat. —Passa de vera! diu s'hostalera. Aquí En Juan s'estoja ben estojat aquell capell, sopa, se'n va a geure, lo endemà demati a punta d'auba pega cossa an el llenzol, paga s'hostalage y ja li ha copat cap a ca'l Rey. Ey arriba a mitjan cap-vespre, s'hi presenta; y com el Rey al me veu ab aquell nas de dos pams, que és es do que es peixet li va fer y que le hi duya a mostrar, el dona per beneyt y betzol y el fa tancar dins sa presó, per lo que puga ésser.



Despara una bomba per davant, que passa sa porta an el dimoni.

Van a contarho an el Rey, què hi envia un escabotell de soldats per que el capturin y el tornin tancar. Com En Juan se veu aquells soldats demunt, se treu es fabiolet de s'hostalera y ¡ti-tu-til, ti-tu-til!

Y tots aquells soldats ja són partits a ballar, y balla qui te balla com a perns de rifa.

En Juan seguí tocant es fabiolet, caminant de cul enrera per tenir davant aquells balladors, que no s'aturaren de ballar fins que En Juan los hagué perduts de vista y s'aturà de sonar el fabiolet. Caminà una mica més fins que s'atura dient:

—Eil aqueixa ja és benenadora, o més ben dit, dinadora. S'asseu a una tenassa, que semblava aposta per seurehi y dinarhi, se treu s'anellet y ja li diu:

—Anellet, fé lo que saps fer! Y a l'acte li compareix una greixonera d'arròs ben engrogat, uns bons escaldums, aygo fresca y bon vil.

No vos dich res, En Juan si s'hi abordà y al punt eu hagué llevat tot des vent. Just es quatre ossos romangueren. Eil En Juan pegà tan grandiosa panxada que ni tengué ganes de sopar.

S'ajocà a sa redorsa d'una paret y hi passa sa nit dormint com un peix dins l'aygo.

ANTONI M.º ALCOVER, PVRE.

(Seguirà) (Prohibida la reproducció)

CUENTOS ESCOGIDOS

LA TEMPESTAD

La quinta de los Blundell daba una deliciosa sensación de hogar feliz. Así se lo había hecho notar la señora Armstrong a su esposo, el delegado de policía de aquel distrito africano, cuando en su carruaje se dirigían por el estrecho y desigual camino que conducía a la casa. Y lo mismo le decía luego a la señora Blundell, cuando, cogidas las dos cariñosamente del brazo, se asomaron a la baranda de la terraza. También durante el camino la señora Armstrong había hablado con su esposo de lo encantadora que era la señora Blundell, y aun él añadió que aquellos tres años de matrimonio habían convertido a Jack Blundell en otro hombre.

Ahora el mayor Armstrong tendía la mano a la esposa de su amigo. Esta era rubia, de ojos azules, frisaba en la treintena y vestía con sencillez y verdadero gusto.

—Siempre tan joven y tan bella—le dijo el mayor Armstrong.—Debe usted poseer una fórmula secreta para acrecentar la tersura de su cutis y acentuar su belleza. ¿No será esa fórmula la tranquilidad de conciencia? La dama sonrió y sus azules ojos brillaron.

—Tal vez sea eso, mayor. O quizás se deba a la felicidad que me rodea. —Que ojalá le dure todo lo que yo deseo.

Ella sonrió de nuevo. —Jack vendrá en seguida—dijo.—Ha regresado de una salida a caballo y se está quitando el polvo. He dicho al criado que nos sirva el cocktail en la galería. —¡Magnífico! —exclamó el mayor Armstrong cuando, desembarazado del guardapolvo, descubrió la americana, que era prenda de etiqueta en aquella comarca rural.—Me parece que tendremos muy pronto una furiosa tormenta. Cuando veníamos vi cómo se iban amontonando los nubarrones sobre las montañas. Quisiera equivocarme. Helen no puede sufrir las tormentas.

La señora Armstrong sonrió desde la butaca donde la señora de Blundell la había colocado.

—Realmente—dijo,—no puedo sufrir estas tempestades africanas. Me aterran. Es una de las características de este país a las que no puedo acostumbrarme. Ya siento en el pecho cierta opresión. ¡Verán lo que nos espera esta noche! —¡Nos espera una buena comida! —exclamó el mayor Armstrong, sonriendo. —Sé cómo tratan a sus huéspedes los

señores Blundell... ¡Hola! Ya está aquí nuestro querido amigo.

En aquel momento Jack Blundell entraba en la terraza. Era un corpulento mozo, de correctas facciones, agradable aspecto y sencillas maneras, un tanto toscas: una especie de diamante en bruto que habría necesitado que le pulimentase la lima de la universidad.

—¡Hola, Armstrong!... Buenas noches, señora... Encantado de verles. Encantado y agradecido. Son veinte millas las recorren ustedes por venir a vernos.

—Y siguiendo el curso de la tempestad—dijo, riendo el mayor.—Por cierto que no me gustaría que me sorprendiera la tormenta en el camino. No se halla en muy buenas condiciones.

—Lo sé. Sobre todo el puente. Si vemos señales de tempestad, pasarán ustedes la noche aquí.

Entró un muchacho indígena con los cocktails en una bandeja.

—¡Cómo se ha progresado en esta casa! —exclamó el mayor cuando hubo tomado uno de los vasitos.—¡Hasta bandeja de plata! ¡Qué diferencia entre estos tiempos y los de soltero! Blundell sonrió.

—Todo se lo debo a Ruth—dijo.—Gracias a ella esta casa es lo que es y yo soy otro hombre, amigo Armstrong. No podría ser de otra manera con tal esposa.

Rodeó cariñosamente con el brazo el talle de Ruth y continuó: —¡Ha convertido en un ángel al que era un completo demonio!

Ella sonrió dulce y felizmente. —No, Jack—dijo.—tú no eras un demonio; eras únicamente un niño grande, honrado y bueno como lo eres ahora.

Blundell levantó su brazo. —¿Quieres un sorbito del mío, querida? ¿No?... ¿Temes que te descubra algún secreto? Eres tan buena, que muchas noches en la cama, pensando en esto, trato de descubrir alguna cosa que hayas hecho y que no esté bien.

—¡Vamos, Jack! —exclamó la dama.—Bebe tu cocktail y no digas esas tonterías.

Los dos hombres, sentados el uno al lado del otro, miraban al exterior, que aparecía ya completamente obscuro.

—¿Tiene mucho trabajo, Armstrong? —preguntó Blundell.—¿No tiene entre manos nada importante? —No—contestó el delegado de policía.—Hace más de un mes que no se ha cometido ningún crimen. Todo el mundo paga su contribución. Ningún indígena se ha escapado con la mujer de otro...

Estaban en la sala. Hacía más de dos horas que había estallado la tempestad. La lluvia caía torrencialmente, formando verdaderos ríos.

Aunque las ventanas de la sala estaban cerradas, por los intersticios entraba incesantemente la azulada luz de los relámpagos.

Los truenos retumbantes, pavorosos, se sucedían sin interrupción.

Con aquel ruido ensordecedor, la conversación era imposible. La señora Armstrong, sumamente pálida, estaba sentada, con el cestito de la labor en las manos; la señora Blundell, sonriente, trataba de distraer la atención de su amiga.

Los dos hombres, sentados, fumaban sus pipas.

—No podrán regresar a su casa esta noche—dijo Blundell.—Me parece que el puente habrá sido arrastrado por la corriente.

—¡Malo! —respondió Armstrong, sonriendo.—Realmente no estará el camino transitable esta noche. Lo siento por la molestia que les vamos a ocasionar.

—¡No diga eso! —exclamó Blundell con viveza.—Para nosotros no significa molestia tenerles en nuestra compañía. ¿Verdad, querida? —continuó dirigiéndose a su esposa.

La señora Blundell le sonrió. —Precisamente le estaba diciendo a la señora Armstrong que no pensarán en marcharse esta noche. Pueden dormir en la alcoba desocupada.

En aquel momento apareció el niño indígena.

—¡Amo! —dijo. —¿Qué sucede? —preguntó Blundell. El negrito se inclinó y le habló rápidamente.

El colono se levantó. —¡Amigos míos! dispénsenme un momento! —dijo.—Hay un pobre diablo a quien ha sorprendido la tempestad en el camino y cuyo coche ha quedado atascado en la rambla. Voy a verle.

F. BRITTEN AUSTIN

(Continuará)

Boletín de LA VOZ DE SÓLLER - 6

EL CONDESITO DE SELLENT por JOSÉ M. BORDAS FLAQUER

...a aquel plato en obsequio de los... Cuando la comida iba tocando a su fin, el rostro siempre sereno del Conde tomaba cierto aire de gravedad y que Adelaida, con esa clarividencia que le era propia, conoció haciéndola estremecer.—¿Qué te pasa, esposo mío? —En buen ánimo, querida mía, contestó el Conde que conoció su zozobra. En momentos que paso junto a voso experimento un placer y una satisfacción que ojalá pudieran durar mucho tiempo.—¿Qué dices? ¿volverás a Mallorca? —Si; Dios, el Rey y la Patria me llaman. Yo juré cumplir mi deber aunque la separación me sea azarosa, cumpliré, a fuer de buen catalán, mi palabra.—¿La guerra es contra los moros o contra el castellano? —prepreguntó D.ª Adelaida.—Contra moros, y yo prometo ser refiada.—Pues yo quiero acompañarte, replicó su esposa.—Yo

también quiero venir, exclamó Arnaldo lleno de entusiasmo.—No será posible. La guerra es allende el mar.—Por San Jorge, que me pesa! repuso D.ª Adelaida, que como ya dijimos era una brava hembra. El Conde miró satisfecho a su esposa y a su querido hijo y añadió:—El Emir de Mallorca, confiando en su poderío y mal aconsejado por un ambicioso genovés, ha faltado a los barceloneses y a nuestro Rey.—¿Y cuando será la partida? le preguntó su esposa.—A mediados de mayo y en el puerto de Salou. El Conde continuó explicando los pormenores del hecho y la resolución que tomaron el Rey, el Clero y los nobles todos. La noticia se esparció por el castillo con la velocidad del rayo y no tardó en atravesar sus gruesas paredes y esparcirse por el lugar. Al día siguiente empezaron los preparativos. Tizonas, lanzas, espadas, montantes y todas cuantas armas se encontraron por el castillo, todo vino a parar a un cuarto situado al piso llano del patio de entrada al castillo donde se instaló el armero. Este quitaba las abolladuras a su celada, ese bruñía su coraza, aquél limpiaba su malla, el de más allá remendaba

su adarga, otro preparaba flechas y dardos, un sexto afilaba la hoja de su puñal, otro sacaba brillo a su maza, y el Condesito Arnaldo, en la imposibilidad de ayudarles a todos, se ofreció como aprendiz al armero. En lo que más lucía éste su habilidad era en las soldaduras que hacía con oro: hoja que él soldaba, era seguro que por allí no volvía a romperse. El Conde reunió en su palacio a todos los ricos-hombres y a los demás que podían calzar espuela, de sus dominios; expúlosles con muy afinadas palabras la fechoría de los moros, la resolución del Rey y el compromiso que en su nombre había contraído. Todos asintieron con grandes muestras de satisfacción, en especial los jóvenes hidalgos que en sus pechos y escudos tan solo podían ostentar flores, palomas u otras cosas que simbolizaban la dama, dueña de su corazón, y cuyos padres esperaban los substituyesen con blasones propios y adquiridos con la punta de la espada o lanza, blasones que acreditaran su valor. Sólo el Vizconde D. Julián, se mostró temeroso de abandonar el condado, pues que infestado de tanto bandido, como él decía, y estando los moros de continuas correrías, no le parecía prudente un tan completo abandono. Ofrecióse, eso sí, a

cuidar de su guarda durante la guerra. Los nobles, atribuyeron tal interés a una gran cobardía, accedieron presurosos, y el Conde, queriendo aprovechar tal ocasión para dar a su hermano una prueba de confianza y afecto, aceptó. Si los allí presentes, hubieran podido ver lo que aquel corazón lleno de envidia maquinaba, no hubiera bastado la presencia de D. Fernando, a evitar el que se lo hicieran añicos a espada. CAPITULO V En el que se verá como el lobo queda guardando las ovejas. Amaneció el día de la partida con todas las galas y arreboles que sabe prestar el mes de mayo a los días que quiere distinguir. El regocijo que mostraba la naturaleza toda, contrastaba grandemente con la tristeza que embargaba el corazón de las madres, esposas y doncellas que veían partir para la guerra a los pedazos de su corazón; a esos hijos en que tantas esperanzas se cifraban, a esos esposos tan fieles y amantes y a esos donceles tan apuestos y gallardos, que tenían cautivados sus corazones. La guerra era allá... allende el mar... Ese líquido elemento, a veces tan traidor era lo que más les daba que temer. La (Continuará)

DE ACTUALIDAD

# Del homenaje al Sr. Estates

Pocas veces se ha celebrado un homenaje más justo y más hondamente sentido que el que vamos a celebrar.

Méritos sobrados tenía ya el Sr. Estates que le hacían acreedor al aprecio de los sollerenses, pero los trabajos de electrificación del Ferrocarril hicieron sentir la necesidad de un público y perpetuo agradecimiento. Apenas nacida la idea, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento, fué por todos acogida con fervoroso entusiasmo, siendo, después de algunas vicisitudes, artísticamente plasmada por el genio del ilustre Limona.

No es necesario describir la obra del Sr. Estates, ahí está; es de todos conocida; y a todos, igualmente, alcanza su verdadera trascendencia.

Sóller ha tenido, y tiene, en D. Jerónimo un «propulsor de su progreso» y el más activo y eficaz intérprete de sus ideales. Siempre al frente del grupo más progresivo, siempre entusiasta y amante de su tierra puede decirse que no hay mejora local a la que no vaya unido su nombre, ni iniciativa favorable que no sea por él acogida.

Apenas realizado un proyecto pone sus miras en otro de horizontes más amplios, y le vemos luchar y desplegar su actividad en bien de nuestro valle con un tesón y una energía verdaderamente encomiables.

No hay obstáculo que detenga su afán renovador, ni empresa justa y beneficiosa para la colectividad que no cuente con su simpatía y eficaz apoyo. Sin exageración, puede decirse que no es posible, casi, dar un paso en nuestro rededor sin que surjan, por todas partes, manifestaciones de su influencia bienhechora.

Y es que, quizá, nadie mejor que él ha grabado en la mente, y en el corazón, aquellas palabras que en memorable ocasión pronunció D. Antonio Maura: «Sólo por el amor abnegado de sus hijos vive la Patria». Glosando la frase diremos: Que sólo el amor abnegado del Sr. Estates a la tierra que le vio nacer puede explicar su altruismo y continuos sacrificios.

Particularmente, sus relevantes dotes de inteligencia, su caballerosidad e hidalguía, su espíritu servicial y acogedor le han granjeado la estima de cuantos le conocemos y tratamos, convirtiéndole, además, en defensor y consultor desinteresado de todos aquéllos que en la resolución de sus asuntos no podían confiar, exclusivamente, en la justicia de su causa.

Y aquellas actividades públicas aludidas y esas manifestaciones particulares de un gran espíritu han adquirido tal relieve, que, mucho antes de que se propusiera un público homenaje, se lo habíamos tributado ya tácitamente, rodeando a la persona del Sr. Estates de la aureola de prestigio de que hoy tan justamente disfruta.

En estos días en que, con la electrificación del Ferrocarril, se abren nuevos horizontes al porvenir de Sóller, queremos tributarle públicamente al Sr. Estates nuestro más fervido y viril aplauso: Es digno y merecedor de ello y sincera y cordialmente se lo tributamos.

MIGUEL PUIG MORELL

# GACETILLAS

## La electrificación del Ferrocarril

Anteayer, por la mañana, y en viaje de pruebas, salió para ésta de la Estación del Ferrocarril de Sóller, en Palma, un coche movido por la electricidad.

En éste vinieron el Ingeniero Jefe de Obras Públicas, señor Manrique de Lara; los Ingenieros D. Juan Frontera, de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, y D. Eusebio Pascual, de la Jefatura de Obras Públicas acompañados por el Director del Ferrocarril de Sóller, D. Jerónimo Estates.

Dichos señores, después de comer en el puerto de Sóller regresaron al atardecer a Palma, habiendo dado las pruebas del tren, un resultado muy satisfactorio.

El trayecto lo recorrió el coche en unos cuarenta minutos.

El Sr. Gobernador ha recibido un telegrama del Presidente de la Diputación de Baleares D. José Morell que se halla en Madrid, confirmando que el Ministro de Fomento suspende su viaje a Mallorca.

## Nota Agrícola

Hace ya días que en nuestra plaza de abastos han aparecido los primeros pimientos dulces de nuestra cosecha que se venden a 20 cts. las tres onzas, y también las primeras berenjenas que se pagan a 20 y 25 cts. cada una.

Las transacciones de frutos al por mayor realizadas esta semana han sido las siguientes:

Peras de la Nau, a 20 ptas. el quintal.  
Peras de San Juan, a 14 ptas. id. id.  
Albaricoques, a 4 ptas. id. id.  
Limonas, a 25 ptas. la carga.  
Naranjas, a 60 ptas. id. id.  
Manzanas, a 9 ptas. id. id.

En el precio de los tomates se ha dejado notar una considerable baja, satisfaciéndose a 5 ptas. el quintal.

A medida que adelanta la temporada, nos cercioramos de que la cosecha de aceitunas no será este año, ni de mucho, lo que se esperaba en un principio, pues ha quedado bastante mermada a causa de los vientos calientes que sufrimos a primeros de Junio. Por otra parte, podemos consignar una noticia muy satisfactoria: hasta ahora no se nota gran invasión del *Docus-olea* (mosca del olivo), lo que hace esperar que el aceite resultará de buena calidad, si es que esta plaga no toma incremento a medida que avance la temporada.

En cuanto al algarrrobo, son más halagüeñas las noticias: la cosecha se presenta abundante ofreciendo un fruto gofero; las lluvias del mes pasado grueso muy beneficiosas para este árbol.

## Trágico accidente

El viernes de la anterior semana, en la carretera que de Palma conduce a Sóller, tuvo lugar un trágico accidente del que resultó víctima el joven, natural de Andraitx y domiciliado en Palma, Juan Coll Prohens de 26 años de edad, sobrino del dueño del «Bar Expres» instalado en la Avenida de Antonio Maura, esquina a la Plaza de la Libertad, de Palma.

El hecho de que el citado joven sostuviera en ésta relaciones con la señorita María Oliver Vicens, hijastra de nuestro amigo D. Wenceslao Gericó, con la cual debía contraer matrimonio el próximo día 10, motivó que fuera muy comentado y deplorado el accidente que nos ocupa.

He aquí el hecho tal como lo relató la prensa diaria de la capital:

«Venía en dirección a Palma guiando un moto el joven Juan Coll Prohens soltero, de unos 27 años de edad, sobrino del dueño del «Bar Expres» instalado en la Avenida de Antonio Maura, esquina a la Plaza de la Libertad, quien según se afirma llevaba un fuerte tren que modificó de súbito al notar a corta distancia un ciclista que iba en dirección a él.

El motorista parece ser también que modificó la dirección para tener más desahogado el paso, haciendo un falso viraje que hizo que la máquina saliera de la carretera yendo a estrellarse, conductor y máquina, contra el tronco de un algarrrobo y quedando el motorista muerto en el acto.

Un auto guiado por D. Eduardo Terrasa que iba detrás del motorista, conduciendo a varios turistas, al darse cuenta del accidente paró el vehículo auxiliando al motorista lo que hizo también el ciclista, pero todo fué en vano, ya era tarde; como decimos mas arriba, estaba muerto.

Como el hecho sucedió cerca del pueblo de Buñola, se mandó allí aviso del accidente, saliendo inmediatamente del mismo, autoridades y médicos. El Juez instruyó las diligencias sumariales certificando los médicos la defunción.

La familia Coll se trasladó también al lugar del suceso desarrollándose las consiguientes escenas de tristeza.

El hecho causó profunda impresión. El señor Coll fué enterrado en el Cementerio de Buñola.

Según dictamen médico presentaba el cadáver una herida de importancia en la cabeza, la fractura de uno de los femurs y lesión de mucha importancia en la caja torácica. Ocasionó la muerte la herida del pecho.

La Guardia civil del puesto de Buñola, a su vez, da cuenta al Sr. Gobernador, de la forma como sucedió el accidente.

«Al ocurrir el accidente, dice la referida fuerza, y al pasar el motorista Juan Coll Palmer, al ciclista, rozó a éste con el brazo

haciéndole caer y produciéndole a consecuencia del batacazo erosiones en el brazo y antebrazo derecho, rozaduras en el muslo derecho y contusiones en el cuerpo, todas de carácter leve, según dictamen del médico D. Antonio Estarellas.

El motorista se estrelló contra un algarrrobo, que se hallaba a una distancia de tres metros de la carretera, sufriendo tan rudo golpe que le sobrevino hemorragia traumática que le produjo la muerte instantánea.

Descansen en paz el desgraciado joven, y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

## Nuestra carretera

Ha sido favorablemente comentada la noticia que dimos en nuestro último número de la importante mejora de que va a ser objeto la carretera que conduce de Palma a Sóller, asfaltándola totalmente por los más modernos y perfeccionados procedimientos y la rectificación del trazado de la misma en la parte que comprende el Coll.

## La cobranza de la patente de automóviles

La recaudación voluntaria de la Patente Nacional de circulación de automóviles, creada por Real Decreto-Ley de 29 de abril de 1927, correspondiente al segundo semestre del actual ejercicio, tendrá lugar en la capital y pueblos de la provincia durante los días que transcurran del 1.º al 15 del mes de Julio en las oficinas recaudatorias de costumbre.

Los que dejaren transcurrir el citado día 15 de Julio sin proveerse de sus correspondientes Patentes, incurrirán en apremio, sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20 por 100 por único grado, quedando este reducido al 10 por 100 si las satisfacen durante los días que transcurran del 21 al último del mismo mes de Julio, ambos inclusive, en las Oficinas ya expresadas.

Para mayor facilidad de los sollerenses, y a fin de que estos no tengan que trasladarse a Palma para el pago de la contribución citada, ésta, se cobrará en Sóller hasta el próximo día 10, en casa de D. José Bibiloni, (Ca'n Rosari), carretera de Deyá.

## Un aparato de Rayos X

La Comisión de Asistencia de la Asamblea local de la «Cruz Roja» trabaja con mucho entusiasmo para ver la manera de dotar a esta población de un aparato de Rayos X que correría a cargo de un afamado especialista de la capital con el que ya se está de común acuerdo.

Aun cuando la Asamblea no ha acordado, por ahora, abrir lista de donativos para proceder a la compra de tan maravilloso instrumento, nos consta que la Presidente de la «Cruz Roja» D.ª Isabel M.ª Sampol ha recibido ya algunos donativos de personas que, conocedoras por la prensa de tal acuerdo y entusiasmadas ante la idea, se han apresurado a aportar su óbolo para que tan bella iniciativa sea prontamente un hecho.

## Fiesta infantil

El sábado último, festividad de San Pedro, por la tarde tuvo lugar en la Alquería del Conde una animada fiesta infantil que anualmente costean los acaudalados señores de Ca'n Barceló.

Consistió ésta en carreras pedestres, obsequiando a los vencedores en las porfías con interesantes premios, y a los vencidos con un hermoso regalo. Se pusieron en práctica otros distraídos juegos infantiles como el tau arcaico de la olla y además se soltaron globos.

La fiesta, que causó general regocijo chiligrillo, sirvió también de amena distracción a la gente grande.

## El general Weyler, en Mallorca

Desde el sábado de la anterior semana se encuentra en Mallorca el Capitán General del Ejército, Excmo. Sr. D. Valeriano Weyler Nicolau, acompañado de su hijo D. Valeriano, quienes han fijado su residencia en la bonita finca de Son Roca.

## Rotschild y los Príncipes de Kapurtala

Esta semana, ha contado Mallorca con los ilustres huéspedes Barón de Rotschild, Príncipe y Princesa de Kapurtala, Princesas de Wagran y D'Anverque, Mme. Blumental y otros personajes.

Llegaron a Palma en el yate Eros, procediendo de Barcelona.

## La caza de pájaros

La Guardia civil del puesto de Sóller ha comunicado al Gobernador haber denunciado ante la autoridad correspondiente a varios individuos a quienes el día 25 de Junio sorprendió en la huerta llamada «Ca'n Ahi» en la vituperable tarea de cazar pájaros, pándoles once gorriones muertos, ocupa una jaula con reclamos naturales, una puerta de palma, un azadón, una jicara con pan mojado y varios otros efectos.

## Agua potable

Según dictamen emitido por el Instituto Nacional de Higiene, de Alfonso XIII, en virtud de análisis practicado en el agua que mana la fuente d'Es Patró Lau, ésta ha sido calificada como potable.

## Nota colombófila

Después de llegar solamente, el miércoles de la anterior semana, una paloma propiedad de D. Bartolome Mayol Mayol, procedente de la desgraciada suelta de 63 de dichos animales, verificada en San Juan Bautista de Ibiza, los elementos colombófilos de esta ciudad, ya daban por perdidas las 62 palomas restantes. Pero el martes de esta semana, D. Juan Forteza Forteza, hubo de quedar gratamente sorprendido al ver en su palomar una de dichas aves, de su propiedad, macho, de color pardo oscuro, que acababa de regresar inesperadamente.

La noticia fué muy comentada en las tertulias colombófilas de esta población.

## Obras

En lo sucesivo, cuantas obras se pretendan realizar en la vía pública, no serán autorizadas por el Ayuntamiento, sin que vayan acompañadas por el oportuno asesoramiento técnico de un arquitecto.

Así lo acordó la Comisión municipal permanente ante el requerimiento que en tal sentido le hizo la Asociación de Arquitectos de esta Provincia.

## El consultorio médico de la «Cruz Roja»

De cada día toma mayor incremento el consultorio de doctores especialistas que, con indiscutible acierto, abrió el instituto local de la «Cruz Roja».

En la actualidad solamente prestan servicio el martes de cada semana, por la mañana, el especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oído D. Rafael Vanrell, y por la tarde el especialista en dolencias de la vista D. Juan J. Fuster.

La «Cruz Roja» facilita vales para consultas gratuitas a los enfermos pobres de solemnidad y también vales de media paga a esas familias que sin ser totalmente pobres no gozan de todos los elementos más indispensables para la vida. Estas visitas son costeadas por el benéfico instituto.

Cuantas personas quieran disfrutar de tales beneficios pueden dirigirse para ello a la Presidente de la «Cruz Roja» D.ª Isabel M.ª Sampol haciéndolo, por lo menos, con veinticuatro horas de anticipación al día de la visita.

## Conciertos musicales

Va avanzando la temporada canicular y por lo que a nuestra vista se ofrece, no hay

la menor noticia de que ogaño se reanuden en la Plaza de la Constitución las audiciones musicales que antaño, con general satisfacción, vinieron celebrándose durante las noches de los domingos.

El público gusta de este solaz: las veladas estivales se prestan a ello; mientras se disfruta de la placida brisa nocturna, es muy agradable poder recrearse oyendo buena música.

Nuestro Ayuntamiento, con la ayuda material que pudiera recabar de los propietarios de cafés, podría muy bien reanudar los conciertos estivales.

Huelga decir que el público lo celebrará mucho.

## El salvamento de los tripulantes del «Dorrier 16»

El sábado de la anterior semana dejaron sentir en esta población general regocijo al saberse la noticia de haber sido salvados los aviadores Franco, Gallarza, Ruiz de Alda y Madariaga a quienes recogió el portaaviones inglés «Aguila» a 45 millas de la isla de Santa María.

Dichos aviadores, que realizaban un importantísimo vuelo trasoceánico, al hallarse a las inmediaciones de las islas Azores, un banco de nubes les ocultó esas islas, y al amanecer del día 22 de junio, por falta de esencia, vieron obligados a amarrar al noroeste, quedando a merced de las olas durante siete días.

Los aviadores, a bordo del citado buque inglés, han llegado ya a la península, habiendo sido objeto de un entusiasta recibimiento.

Nos alegramos infinitamente del feliz epílogo de esta odisea, por el que no podemos menos de dar gracias a Dios.

## El tiempo

Calurosísima resulta la temperatura presente; a no dudar, ogaño tendremos un sofocante período canicular.

## El pailebote «San Miguel»

El martes día 2 del corriente salió para Barcelona, llevándose abundante carga el pailebote San Miguel. Según telegrama que se recibió, el citado buque llegó a Barcelona el día 3.

De Barcelona, saldrá el lunes próximo día 8, y llegará a ésta el martes por la tarde.

# Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Acompañado de su señora esposa y apreciados hijos, llegó el sábado de Alcir, nuestro buen amigo D. Bartolomé Ozonas Deyá.

Vinieron igualmente de Villarreal, los jóvenes esposos D. David March Rullán y D.ª María Arbona Trías.

Con la finalidad de permanecer una temporada en su querido valle, llegó el martes de Boulogne-sur-Mer, nuestro estimado amigo D. Mateo Barceló Mayol.

De la población pirenaica de Pau, donde residen comercialmente, también llegaron los esposos D. Francisco Ferrer y D.ª Esperanza Frontera, junto con su agraciado nieto Francisquito.

En compañía de su simpática esposa y adorable hijita, llegó el miércoles de Marsella, nuestro distinguido amigo don Jaime Coll Mayol, de la reputada casa «Coll, Michel y Casasnovas.»

Para pasar las vacaciones estudiantiles al lado de su distinguida familia, vino idéntico día de Barcelona, el aplicado joven D. Damián Busquets Trías.

Estos días ha regresado de su agradable excursión a Barcelona, Santander y otras ciudades peninsulares, nuestro amigo el entusiasta *sportman* don Isidro González.

Procedente de la capital del Principado llegaron ayer el acaudalado propietario D. Juan Pizá Bisbal, sus bellas hijas Sritas, Antonia, Magdalena, y Juanita y amable sobrina señorita Carmen. Nuestros apreciables huéspedes pasarán la temporada estival en su mansión señorial de «Can Pereta».

## SALIDAS

Salieron el sábado para Belfort, donde confían pasar unos meses, nuestro directo amigo el propietario D. Juan Ma graner Oliver, su bondadosa esposa doña Margarita Vicens Castañer y amables hijas señoritas Florentina y Margarita.

También salió para Morlaix (Finistère) el comerciante D. Juan Coll Rullán.

Después de haber permanecido unas semanas en su pueblo natal, emprendió el martes viaje de regreso a Dijon, juntamente con su encantadora rietecita y sobrina señorita María Oliver, nuestro antiguo amigo D. Miguel Ferrer Noguera.

Para reunirse con su esposo, nuestro querido amigo D. Bartolomé Arbona Vives y demás familia, embarcó ayer en

el rápido, dirigiéndose a Tarascon, la piadosa señora D.ª Catalina Oliver Vicens.

Habiéndose aliviado la dolencia que aquejaba a su anciano padre, regresó anoche a Marsella nuestro paisano y amigo D. Antonio Castañer Alcover.

Hoy tiene proyectada su salida para Chateauroux (Indre) nuestro querido amigo el negociante D. Juan Arbona Arbona acompañado de su señora esposa D.ª Magdalena Trías Morell y agraciadas hijas Srta. Rosa y Magdalena.

## BODAS

En Ciudadela se ha celebrado el enlace matrimonial del culto redactor del «Diccionario Catalá-Valenciá-Baleár» estimadísimo colaborador nuestro don Francisco de Borja Moll Casasnovas y la distinguida señorita Francisca Marqués Bonet.

Bendijo la unión el M. Iltre. Sr. don Antonio María Alcover, Deán de nuestra Catedral.

Los novios llegaron el domingo a Mallorca.

Reciba el novel matrimonio nuestra enhorabuena a la par que les deseamos eterna dicha en su nuevo estado.

Por participación que tenemos a la vista nos enteramos de que en la capilla de la Virgen de Aguas Vivas de Carcagente, contrajeron matrimonio el distinguido joven D. Julián Martínez Ois y la virtuosa señorita María Estates Colom, hija de nuestra paisana D.ª Bárbara Colom, Viuda de Estates, establecida comercialmente en la indicada ciudad levantina.

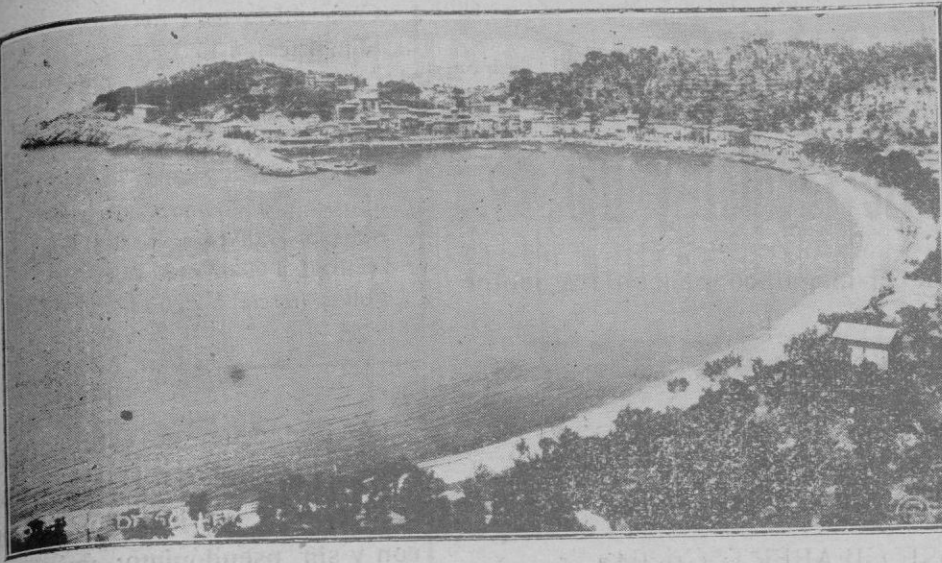
Deseamos a la novel pareja eterna dicha en su nuevo estado, a la par que felicitamos a sus respectivos padres.

## NECROLÓGICA

El 29 del mes próximo pasado falleció en el ósculo del Señor, en el colegio de RR. MM. Escolapias, la Hermana Angeles de Sta. Teresa, en el siglo, Teresa Sanllehir Soler, natural de Mura (Barcelona). Nació el día 6 de enero de 1855. Visitó el santo hábito el 27 de Agosto de 1881 profesando en igual fecha de 1883. Ha estado en Sóller desde 1885. El mismo día de su defunción fué conducido su cadáver al cementerio con cruz alzada y asistencia de la Rda. Comunidad parroquial; y el día siguiente en la iglesia del Colegio se celebraron santos funerales por el eterno descanso de su alma.

Dios haya acogido en la celestial mansión el alma de la virtuosa religiosa y conceda a la Rda. Comunidad de Madres Escolapias la santa resignación cristiana, y sirva de lenitivo y endulce la pena de tan sensible separación.

# Del Puerto de Sóller



Vista del Puerto de Sóller que en breve será objeto de importantes mejoras

### LA FIESTA DE SAN PEDRO

Como no podía menos de suceder, fueron muy lucidos los festejos celebrados en esta barriada marítima, siendo numerosa la concurrencia que aquí se trasladó para presenciárselos.

#### Funciones religiosas

El viernes por la noche en nuestra iglesia titular se cantaron solemnes completas con asistencia de selecta concurrencia.

A la mañana siguiente, a las nueve, en la misma iglesia, cantó solemne Oficio el Rdo. D. Nicolás Frau, Pbro., y pronunció hermoso sermón del Santo el elocuente orador Rdo. P. Queralt, Misionero.

#### Festejos cívicos

Muy interesantes resultaron las carreras pedestres y regatas celebradas durante los días 29 y 30. En todas ellas se adjudicaron hermosos premios a los vencedores.

Igualmente fueron muy celebradas las cuecañas terrestres y marítimas y la chistosa *chocolatada* que distintos jóvenes de buen humor llevaron a cabo ante general regocijo.

La banda «Lira Sollerense» realizó diversos pasa-calles y amenizó, durante las noches de los citados días 29 y 30, los bailes de salón que se celebraron y que se vieron animados por numerosas parejas que se entregaron a la danza hasta hora muy avanzada de la noche.

La Compañía del Ferrocarril de Sóller estableció un servicio extraordinario de tranvías hasta las doce de la noche.

Tanto el vecindario, como las numerosas personas que se trasladaron a este caserío, quedaron grandemente satisfechos de los festejos celebrados.

Con tal motivo, reciban los distinguidos jóvenes organizadores de la fiesta, señores D. Guillermo Casasnovas, don Jaime Ripoll, D. Nicolás Jaume y D. José Mayol nuestra efusiva enhorabuena.

#### SALIDAS

Para Decazeville (Francia) salieron el lunes de esta semana los distinguidos jóvenes D. Damián Vicens Fontanet y D. Carmelo Rodríguez Izquierdo.

#### PESCA

Ha sido bastante respetable la pesca obtenida durante esta semana.

El lunes se consiguieron *espets, càntares, sorèlles* y *bògues*.

El martes, *escorbais, espets, cigales* y *uranols*.

El miércoles, tres *anfossos* de 3, 5 y 7 kilos, *farrasses* y *mòlls*.

El jueves, *servis, pàgares, aranyes* y *bògues*.

El viernes, *caprotjos, escòrperes* y pescado variado.

#### MOVIMIENTO MARITIMO

##### Entradas

Día 21 de Junio.—Pailebot *San Miguel*.—Patrón: J. de la Calle.—Su tonelaje: 48 toneladas.—Carga: con lastre.—Procedente de Palma.

Día 22.—Buque de guerra francés *Pranit*.—Capitán: Berreu.—Tonelaje: 250 toneladas.—Procedente de Marsella.

Día 28.—Pailebot *San Miguel*.—Carga: efectos.—Procedente de Barcelona.

##### Salidas

Día 22.—Pailebot *San Miguel*.—Carga: efectos.—Con destino a Barcelona.

Día 22.—Buque de guerra francés *Pranit*.—Con destino a Palma.

Día 2 de Julio.—Pailebot *San Miguel*.—Carga: efectos.—Con destino a Barcelona.

### LA REFORMA DEL PUERTO

Como ya se dijo en este mismo periódico, el Ministro de Fomento ha firmado la R. O. de reforma de este puerto, habiendo ordenado se abra el oportuno expediente para que se verifiquen las subastas de la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> sección y media de la 3.<sup>a</sup>.

Los portenses estamos de enhorabuena. Nuestros muelles tendrán mayor anchura y el puerto, después de un perfecto dragado, dispondrá de una profundidad que permitirá la entrada de buques de gran tonelaje; se convertirá en playa o escollera rompe-olas, y en una longitud de 500 metros, la parte peñascosa comprendida entre *Es cap de sa Paret* y el *Torrent de s'Argentera*; y frente a la señorial morada de *Ca's Canonge* se construirá un nuevo muelle.

Las obras de reforma, es muy fácil se principien dentro medio año.

EL CORRESPONSAL

Puerto 6 de Julio de 1929.

## Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes (Continuación)

	Pesetas
Suma anterior.	1.752'00
Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé	20'00
Devota persona	100'00
Devota persona	25'00
A. E.	5'00
D. Bartolomé Sampol	25'00
D. Antonio Oliver	20'00
Devota persona	10'00
D. Bernardo Bauzá	22'00
D. <sup>a</sup> Esperanza Morrell	50'00
D. Pedro J. Castañer	100'00
TOTAL.	2.129'00

## De Fornalutx

#### SALIDAS

Ayer salió para Carcassonne (Francia) nuestro cordial amigo D. Antonio Busquets Bisbal, quien marcha para reanudar sus tareas comerciales.

#### NECROLÓGICA

El lunes de esta semana pasó a mejor vida la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Isabel María Estades Mayol, Viuda de D. José Vicens.

La finada, por sus dotes de honradez, bondad y simpatía, era muy apreciada en esta villa, y ello vino a demostrarlo el general sentimiento que causó su muerte.

Por la noche del lunes se procedió a conducir el cadáver a su última morada, acompañándolo numerosos vecinos con sendos cirios y blandones.

El martes por la mañana tuvieron lugar en la Parroquia solemnes funerales que se vieron muy concurridos.

D. E. P. la finada y reciban sus familiares la expresión de nuestro más sentido pésame.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx 6-7-1929.

### MAÑANA DOMINGO

#### Farmacia de turno

D. Jose Serra.—Calle de Serra.

#### Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.

Estanco de la P. de la Constitución.

## El Santo de hoy

### SAN GOAR, Presbítero y solitario

Nació san Goar por los años de 585 en Aquitania. Siendo niño maceraba su carne con ayunos por el ardiente deseo de agradar a Dios logrando tal dominio sobre todos los de su edad, que convirtió a muchos. Recibidas las órdenes sagradas, el Obispo le tomó para ayudarle en las sagradas funciones de la dignidad episcopal, confiándole el ministerio de la predicación. Con licencia del Obispo, el año 618 se retiró a las márgenes del Rhin y fabricó una celda y una pequeña capilla para celebrar el santo sacrificio de la misa, manteniéndose con el trabajo de sus manos, cantando sin cesar las alabanzas de Dios y albergando a los peregrinos que continuamente se presentaban a quienes asistía y divertía con santas conversaciones. Dos familiares del Obispo de Tréveris le calumniaron y fueron a buscarle por orden del Obispo. Antes de partir, san Goar celebró misa y después le presentó el desayuno, que rehusaron por ser de mañana figurando ser grandes ayunadores; pero pidieron lo colocase en la alforja para comerlo por el camino; más después de traerlo todo el camino al hombro, al ir a sacarlo se encontraron sin nada en la alforja y se convirtieron y pidieron perdón. Murió san Goar en su celda el 6 de Julio del año 649, sin querer ser Obispo.

### SANTORAL

Domingo, día 7.—S. Fermín, ob.  
Lunes, día 8.—Sta. Isabel, reina.  
Martes, día 9.—S. Cirilo, ob.  
Miércoles, día 10.—S. Cristóbal, ob.  
Jueves, días 11.—S. Pío I, papa.  
Viernes, día 12.—S. Juan Gualberto.  
Sábado, día 13.—S. Eugenio, ob.

## NOTICIAS

### La fiesta de San Pedro

Con toda brillantez se llevó a cabo en la parroquia solemne fiesta en honor al Apóstol San Pedro.

Por la mañana, a las nueve y media, el Rdo. D. Ramón Colom, cantó solemne oficio, y el P. Mascaró SS. CC. tejió bello panegirico del Santo.

La Capilla del Príncipe de los Apóstoles estuvo profusamente iluminada.

A las felicitaciones recibidas por el Reverendo Capillero D. Ramón Colom, unimos la nuestra.

### En honor de San Marcial

El domingo último se celebró en nuestra parroquia solemne fiesta en honor de San Marcial.

A las nueve y media, precedido de Horas menores, celebró solemne Misa mayor que cantó el Rdo. Vicario D. Antonio J. Garau.

El Rdo. Dr. Pastor, ocupó el púlpito alabando las excelsas virtudes del Santo. La imagen de San Marcial colocada en la parte superior de la capilla del Dulce Nombre de Jesús, apareció iluminada.

Nuestra enhorabuena al capillero Reverendo Dr. Pastor.

### Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús

Del día 29 al 30, se ganó en la Parroquia el jubileo del Sagrado Corazón de Jesús.

### En la Iglesia de la Visitación.

#### La fiesta de los Sagrados Corazones

Realzada por vez primera con solemnisimo triduo de Cuarenta Horas celebraron con el mayor esplendor, el domingo pasado día 30, la fiesta de sus Excelsos Titulares la Congregación de los PP. Misioneros y Asociación de los SS. Corazones.

Precedió a la misma una serie de pláticas preparatorias para el Gran Jubileo del Sagrado Corazón, las cuales se vieron muy concurridas.

El viernes, 28, dióse principio al triduo de Cuarenta Horas, apareciendo S.D.M. solememente expuesto en el nuevo altar de piedra construido con ocasión de las fiestas centenarias del Santo Cristo.—A las ocho cantóse misa mayor. Y por la tarde, después del Rosario, siguió la función de reserva con sermón que hizo el Rdo. P. Antonio Thomás de los SS. Corazones y canto de la Corona de Oro.

El sábado, 29, fiesta del Apóstol, S. Pedro, celebráronse los mismos actos que el día anterior, con numerosa concurrencia de fieles.

Domingo, 30.—Fiesta de los Sagrados Corazones.—A las siete y media, celebró misa de Comunión general con plática el Rdo. P. Thomás, siendo muchísimos los asociados que asistieron a la misma. La Escolanía del Convento cantó adecuados motetes. A continuación se expuso el Santísimo, recibiendo todo el día adoración de un doble grupo de Asociados.—A las diez, previo canto de tertia, empezó el Oficio Mayor que celebró nuestro amadísimo Cura-Arcipreste, Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, ayudado de los Rdos. P. Francisco Oliver, C. O.

y H.<sup>o</sup> José Vanrell, S.S. CC., como diácono y subdiácono respectivamente. El panegirico de los Sagrados Corazones estuvo a cargo del Predicador del Triduo y la Escolanía interpretó una bella partitura de L. Réfice.

Solemnisimo como ninguno resultó el último acto de las Cuarenta Horas; el templo atestado de fieles y adornado con las mejores galas ofrecía un magnifico golpe de vista, desarrollándose la función conforme al programa: rosario, «Corazones sacrosantos» a cuatro voces del R. P. Cerdá, sermón por el Rdo. P. Thomás, canto de la Corona de Oro, alternando con el pueblo, procesión por el Claustro y atrio de la Iglesia, en la que llevaba el Santísimo el Sr. Cura Arcipreste, asistido en calidad de diácono y subdiácono por los Rdos. José Pastor y Ramón Colom, Vicarios, y sosteniendo las varas del palio distinguidos caballeros. Acompañaban al Smo. varios Sres. Sacerdotes y Padres de los SS. Corazones, tomando parte también en ella multitud de hombres y mujeres; al penetrar en el templo, entonóse el Te-Deum, cantándose una partitura del Rdo. P. José Nicolau, SS. CC. y efectuándose acto seguido la reserva de S. D. M.

La tarde del 29 y todo el 30 estuvo este templo muy concurrido de fieles, deseosos de lucrar las indulgencias del Jubileo del Sagrado Corazón, concedido por S. S. Pio X.

Quieran los Sagrados Corazones bendecir a la Rda. Comunidad y Asociación, y a todos los que con su presencia han realizado tan solemnes cultos encendiendo en sus corazones un gran deseo de trabajar para que pronto se establezca en las almas de todos su santo reinado de amor.

### Sufragios

Durante esta semana se han celebrado en la parroquia los siguientes:

Lunes, día 1.—Oficio funeral por el alma de la Hermana Escolapia Teresa Sanllehir Soler.

Martes, día 2.—Oficio mayor por el alma de D. Lorenzo Rullán, Pbro.

Miércoles, día 3.—Oficio funeral por el alma de D.<sup>a</sup> Juana María Vicens Pons.

Jueves, día 4.—Oficio funeral por el alma de D.<sup>a</sup> Catalina Reynés Enseñat.

Viernes, día 5.—Oficio conventual por el alma de D.<sup>a</sup> Maria Ballester.

Sábado día 6.—Oficio conventual por el alma de D. Gabriel Gomila.

### Vicario de semana

Rdo. D. Antonio J. Garau.

## CULTOS

### En la iglesia parroquial

Domingo, día 7.—A las seis y media, se practicará el ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.—A las siete y media: se continuará la novena de Ntra. Sra. del Carmen.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Sr. Cura Arcipreste.—Por la tarde: A las cuatro, Vísperas y Completas.—Al anochecer: Rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 8.—A las siete de la mañana, se practicará el ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Sábado, día 13.—Al anochecer, Completas en preparación de la Fiesta de Nuestra Señora del Carmen.

Domingo, día 14.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen.—A las siete y media de la mañana: Comunión general para las Madres Cristianas.

## Aviso al público

El día 15 del corriente mes de Julio, a las diez de la mañana, en el establecimiento de D. Salvador Elías, se hará una visita y se darán fracciones gratuitas del

# REGENERADOR X

por el autor de este preparado

a todo el que tenga Calvicie, Caída de cabello, Caspa y Escorzor.

¡¡Señor!! No se canse más, que lo que no logrará con el REGENERADOR X no lo logrará con ningún producto. Solo éste garantiza su resultado...

### Mercado semanal de la moneda

### Bolsa de Barcelona

JULIO	Lunes DIA 1	Martes DIA 2	Miércoles DIA 3	Jueves DIA 4	Viernes DIA 5
Francos	27'60	27'40	27'15	27'25	27'20
Liras	97'00	97'10	97'85	96'60	97'00
Francos belgas.					
Francos suizos					
Dollars	7'01	6'98	6'95	6'98	6'93
Libras	34'06	33'98	33'76	33'64	33'60

### En la iglesia de la Visitación

Domingo, 7.—Retiro espiritual y fiesta de Ntra. Sra. del Carmen.—A las seis y media misa de comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados a los SS. CC.—A las ocho, oficio solemne con sermón.—Por la tarde, a las cinco, plática del día de retiro y preparación para la muerte.—A las seis, función de los SS. Corazones con exposición y sermón.

Viernes, 12.—En la misa primera, empieza el triduo de S. Buenaventura.—Por la tarde, a las ocho, función del Santo Cristo.

### En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 7.—A las siete y media, Misa de comunión para la archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Divino Niño.

Lunes, 8.—A las seis y media, durante la misa conventual, ejercicio a la Inmaculada.

### En la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde)

Domingo, día 7.—A las seis de la mañana, misa rezada y otra a la siete y media.—A las cinco de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado al Sgdo. Corazón de Jesús.

### En la iglesia del Hospital

Domingo, 7.—Fiestas que la Cofradía dedica a la Preciosa Sangre de N. S. J. C.—A las siete y media, habrá misa de comunión general para los cofrades y demás devotos.—A las diez, se cantará tertia y luego la Misa mayor con música, ocupando la Catedral Santa el Rdo. P. Mascaró de los SS. CC.—Por la noche, a las ocho y cuarto se practicará un ejercicio con sermón por el mismo orador y luego el besa-manos de la veneranda imagen.

NOTA.—Hay 50 días de Indulgencia concedidos a todos los fieles que asistan a cualquiera de los actos mencionados.

### En el oratorio de las Hnas. de la Caridad

Domingo día 7.—A las cinco de la tarde se practicará el Ejercicio de la Buena muerte dedicado a Jesús Crucificado.

Miércoles, día 10.—Se dará principio a los solemnes cultos que las Hermanas de la Caridad dedican a su Santo Padre San Vicente de Paúl.—A las siete de la mañana, se empezará la novena de preparación, durante la misa, la que continuará todos los días a la misma hora.

# A P L E C

DE

## Rondaies mallorquines

D'EN

### JORDI D'ES RECO

(Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.  
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueixt.

De venta en Sóller:

### Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

# T. B. O.

De venta: Llibreria de Salvador Calatayud.—Lluna, 77

### Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.  
 De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20.  
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.  
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
 De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
 De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.  
 De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.  
 De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.  
 De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.  
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18.  
 De Tarragona a Palma: Lunes a las 18.  
 De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.  
 De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18.  
 De Mahón a Alcúdia: Domingo a las 9.  
 De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 11.  
 De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 11.  
 De Barcelona a Alcúdia: Domingos a las 11.

De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.  
 De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.  
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20.  
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.  
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 8.  
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 5.  
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

#### Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.  
 De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75; 2.a, 41'00; 3.a, 18'40; Cubierto, 10'80.  
 De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierto, 10'80.  
 De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierto, 11'20.  
 De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierto, 11'05.  
 De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierto, 31'00.

De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierto, 28'50.  
 De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierto, 10'80.  
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
 De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'10; 3.a, 15'80; Cubierto, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierto, 3'10 ptas.  
 De Alcúdia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierto, 10'65.  
 De Alcúdia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierto, 10'65.  
 De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

### Servicio de Transporte regular y fijo

entre BARCELONA y SOLLER por el magnífico pailebote a motor

## SAN MIGUEL

Salidas de SOLLER: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

BARCELONA: Los días 7, 17 y 27 de cada mes.

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT. Cristina, 5.

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA. S. Juan, 14.

### Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 170'00 ptas.  
 Trigo, (cuartera) 52'00 ptas.  
 Candeal, a 26'00 id.  
 Cebada del país, a 16'00 id.  
 Id. forastera, a 15'00 id.  
 Avena del país, a 13'50 id.  
 Id. forastera, a 13'00 id.  
 Habas para cocer, viejas, a 34'00 id.  
 Id. ordinarias viejas, a 24'00 id.  
 Id. para ganados nuevas, a 24'00 id.  
 Maiz, a 39'00 ptas. los 100 kilos.  
 Azafrán, a 00'00 ptas. onza.  
 Pollos, (tercia) a 2'20 id.

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

# Hotel Inglés

PROPIETARIO PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

### ITINERARIOS

Servicio de trenes Sóller-Buñola-Son Sardina-Palma y viceversa

#### Itinerario de Verano

Salidas de Sóller: a las 6, 9'15 y 18.  
 Salidas de Palma: a las 7'40, 15 y 20'5.  
 Los domingos y días festivos circulará un tren extraordinario con salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'30.

#### Sección Sóller-Puerto

Horario de trenes desde el 20 de Abril hasta el 30 de Septiembre

SALIDAS DE SOLLER

Mañana: — 5'00 horas, 7'00 id., 8'00 id., 8'50 id., 10'00 id., 11'00 id., 12'00 id.  
 Tarde: — 15'00 horas, 16'10 id., 17'00 id., 18'00 id., 19'00 id., 20'00 id., 21'15 id.

SALIDAS DEL PUERTO

Mañana: — 5'30 horas, 7'30 id., 8'20 id., 9'30 id., 11'30 id., 12'20 id.  
 Tarde: — 15'30 horas, 16'30 id., 17'30 id., 18'30 id., 19'30 id., 20'30 id., 21'35 id.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último del Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35 y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y vice-versa de dichos días festivos.

El tren que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18.

#### Camión de Fornalutx

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Salidas de Fornalutx: Mañana: 8 horas. Tarde: 3 horas.  
 Salidas de Sóller: Mañana: 10 horas. Tarde: 4'15 horas.

Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario que sale de Sóller a las 11 horas.

Durante los días de feria, fiestas patronales o festividades importantes, se establece un servicio continuo de camión.

#### Camión de Deyá

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Llegadas: A las 8 horas de la mañana.  
 Salidas: A las 4'15 horas de la tarde.

Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario, saliendo el camión de Sóller, a las 11 horas

### Primavera y Verano

## ANTONIA M.ª FOLCH

SASTRA

MAR, 30. — SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA



Al era mi agotamiento nervioso, que a las 6 horas de trabajo me sentía enormemente abatido, casi extenuado. Reparadas mis fuerzas con el uso metódico y continuado del sin par tónico reconstituyente Hipofositos marca VINCI. trabajo 10 horas sin notar

### HIPOFOSITOS

MARCA VINCI

la menor fatiga y aún me quedan arrostos para ejercicios de sport y diversion

Pedirlo en Farmacias y Centros de Especialidades

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A 242 M. C 249

Telégramas MARCHPRIM

Teléfono 37 82

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS — PRIMICIAS — LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

### JOVEN

de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

### ¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

## La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUINONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

## HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta

Cuartos de baño y duchas

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

El más próximo al templo del Pilar

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2

Teléfono 4127

Zaragoza

### MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.

Estanco de la P. de la Constitución.

Peluquería para Señoras

DE

## Pedro Bernat

Batach, 3. — SOLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

### HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa

Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: JUAN PUIG RULLAN

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Estuches de papery sobres

A 1'25 ptas. ESTUCHE

De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Leed LA RISA

Sellos de goma y de metal \* Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

Rondays mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms la preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR GALATAYUD

# BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

**HOTEL PENINSULAR**  
JUAN BADÓ, propietario



**VELLO**  
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

**DEPILATORIO GVIDOR**  
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## HISTORIA NATURAL

vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas. - A plazos: 260 ptas.

Un médico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:  
Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER

# POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras  
Después de afeitarse los caballeros  
Pida en todas partes bote  
**0'50 Ptas.**  
**COPOS NOËL**  
(Crema para el cutis)



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

**UNICA MARCA** en el mundo que garantiza la calidad de sus **HOJAS DE AFEITAR**  
**3 Pesetas la decena**



La mejor hoja de afeitar

# EL FENIX

ES DE **FABRICACION NACIONAL**  
COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.<sup>a</sup> S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

ACABA DE SORTIR A LLUM  
EL DRAMA EN DOS ACTES  
**La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa**  
IMPRESA EN EL NOSTRE OBRADOR  
obra del exquisit i lloretjat poeta **Mossèn Andreu Caimari**  
Preu: DUES PESSETES  
En venta: a la libreria d'En Salvador Calatayud. - SOLLER.

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA  
Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER.

## EL CHIQUITIN

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

## COÑAC IRIS

**L.T. PIVER**  
PARIS  
**Rêve d'or**  
"SUENO DE ORO"

EXTRACTO  
LOCION  
POLVO

**Sesorihelos Inks**  
(TINTES PER A ESCRIURER)

**DISPENSARIO**  
- de la -  
**"CRUZ ROJA"**  
Todos los martes, de 9 a 12:  
Enfermedades de la garganta, nariz y oído  
D. Rafael Vanrell Grimaux  
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:  
Enfermedades de la vista  
D. Juan Fuster  
Médico oculista

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

**POLVOS**  
**ORGIA**  
DE  
**MYRURGIA**  
BARCELONA

No envidie Vd. a las bellas use los polvos de arroz 'Orgia' y le envidiarán ellas.

**La Direccion del Hotel Restaurant de Marina**  
Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS Y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **MISMOS PRECIOS**

MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a Saint - Chamond (Loire)

TELEGRAMMES:

Mayol } Saint-Chamond  
Cavaillon  
Chavanay  
Boufarik



TELÉPHONE:

Saint-Chamond. . . 2.65  
Cavaillon . . . 1.48  
Chavanay . . . 0.13  
Boufarik . . . 1.11

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
: =: FRESCAS Y SECAS : =:  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —  
y persianas — Construcción de somiers —  
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

Participaciones para :- :- :-  
:- matrimonios y bautismos

Lo más nuevo y elegante que hasta hoy se ha confeccionado  
en las principales fábricas del extranjero.  
De venta en la Librería y Papelería de

Salvador Calatayud

Luna, 27. = SOLLER

Société FRANCO - ESPAGNOLE  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n° 25  
Cete n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)  
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

Trasbordo-Cerbère  
Trasbordo Port-Bou  
Michel Bernat-Cete

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS  
ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

R. C. Perpignan 7303 M<sup>on</sup> AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes:  
Comes-Cavaillé-Perpignan  
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana n° 20

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: ARUBEVILLARREAL

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS  
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Téléfono num. 120

Sucursal en Francia

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Téléfono num. 24.